Manuale utente

Documento originale

versione 2014-1-2

Toploader

Macchina No.: ……

Javo BV
Postbus 21
2210 AA Noordwijkerhout
Holland
T: +31 (0)252 343121
F: +31 (0)252 377423
info@javo.eu
www.javo.eu

© Tutti I diritti riservati
È vietata una qualsiasi forma di riproduzione e/o diffusione delle informazioni contenute in questo manuale, che sia stampa, stampa fotografica, microfilm o un qualsiasi altro mezzo (elettronico o meccanico) senza la previa autorizzazione scritta della JAVO BV.

Premessa

Questo manuale d'uso per l'utente è stato redatto per tutti coloro che sono incaricati ad usare o a manovrare la macchina. È importante leggere il manuale prima di usare o manovrare la macchina.

Il manuale d'uso contiene istruzioni / informazioni importanti su come la macchina può essere usata in modo sicuro, professionale ed economico. Il manuale utente deve sempre essere disponibile sul posto dove viene usata la macchina.

Il manuale deve essere integrato con le indicazioni basate sulle norme nazionali vigenti che riguardano la prevenzione d'incidenti e la difesa dell'ambiente.

Queste manuale utente contiene informazioni sul funzionamento della macchina e su tutte le opzioni possibili. Fate uso solamente delle informazioni che riguardano la vostra macchina. Questa macchina può essere dotata con diversi optional a secondo dell'intensità d'uso e delle richieste del cliente. Per ulteriori informazioni consultate il vostro consulente di vendita.

Dati del fornitore nel caso non vengano date direttamente da Javo BV.
Timbro del rivenditore:

Javo BV non è responsabile per eventuali errori presenti in questo manuale o per le conseguenze derivanti da questi errori.

Javo BV declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti causati da errori operativi, da una mancata manutenzione professionale e da un qualsiasi altro uso non descritto in questo manuale.

Javo BV declina ogni responsabilità anche nel caso in cui dovessero essere apportati da voi o da terzi lavori di modifiche o di ampliamento alla macchina senza previo consenso scritto.

Questa macchina è adatta per essere utilizzata solo alle condizioni operative e ambientali riportate nella sezione "Specifiche tecniche e Tolleranze" di queste istruzioni d'uso. Javo BV vieta un qualsiasi altro impiego della macchina perché potrebbe essere fonte di pericolo per l'operatore e/o per l'ambiente circostante.

Indice

1 Specifiche tecniche e tolleranze 4
1.1 Targhetta di fabbricazione 4
2 Sicurezza 5
2.1 Prescrizioni 5
2.2 Dispositivi di sicurezza della macchina 6
2.3 Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli 6
3 Descrizione della macchina 7
3.1 Macchina componenti 7
3.2 Disegno complessivo con misure principali 7
3.3 Opzioni 7
3.4 Funzionamento 8
3.5 Zone di lavoro della macchina 8
3.6 Dispositivi di comando 8
4 Trasporto 9
5 Montaggio, installazione e messa in funzione 10
5.1 Posizionamento 10
5.2 Infrastrutture a carico dell'utente 10
5.3 Montaggio / allacciamento 10
5.4 Controllo del senso di rotazione 11
5.5 Controllo della tensione del nastro trasversale 11
5.6 Porte 11
5.7 Messa a punto dei sensori di livello del nastro trasversale en della macchina. 12
5.8 Messa a punto della livellatrice del nastro trasversale 12
6 Comando 13
6.1 Avvio 13
6.2 Arresto d'emergenza 13
6.3 Comando manuale 14
6.4 Pulsante d'azionamento 14
7 Manutenzione 15
7.1 Manutenzione preventiva 15
7.2 Pulitura della canaletta per la catena portacavi 16
7.3 Pulitura della guida dentata 16
7.4 Pulitura del sensore della ruota dentata 16
7.5 Controllo del nastro del meccanismo di sollevamento 16
7.6 Test del circuito di sicurezza 16
7.7 Lista malfunzionamenti 17
7.8 Disegni e schemi 17
7.9 Pezzi di ricambio 18

7.10 JavoNet 18
7.11 Servizio di assistenza alla clientela e consulenza 18
8 Smaltimento della macchina e dei componenti 18
9 Dichiarazione di conformità CE 19

1 Specifiche tecniche e tolleranze

Questa macchina è stata realizzata solo per lo spostamento automatico del substrato colturale in una macchina seguente. Il substrato colturale che è stato caricato nel Toploader viene trasportato verso il nastro trasversale, dove viene trasferito da altri nastri di trasporto in una macchina successiva. Nel paragrafo "Funzionamento" è riportata la descrizione dettagliata del funzionamento della macchina.

L'uso di questa macchina è permesso unicamente entro i limiti di specifica e tolleranza dettati nell'ordinazione, dal disegno di montaggio e da queste istruzioni d'uso. Javo BV non si assume più alcuna responsabilità se la macchina non viene usata entro questi limiti di specifica.

Questa macchina è stata realizzata solo per i prodotti stabiliti nella conferma d'ordine. Per garantire il buon funzionamento di questa macchina possono essere utilizzati solo prodotti che hanno le specifiche e le tolleranze descritte nella conferma d'ordine.

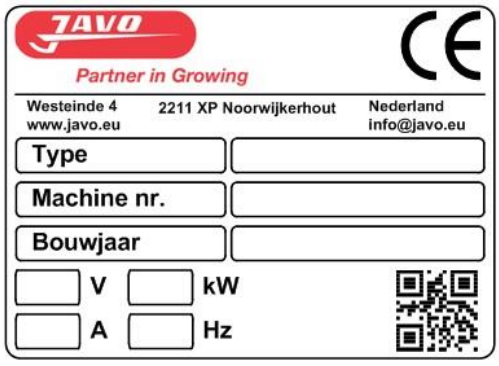
Non utilizzate questa macchina per altri scopi se non quelli determinati da Javo BV. Questo potrebbe causare danni e mettere a rischio l'operatore e il suo ambiente.

Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.

Specifiche tecniche	
Voltaggio	400Volt 50Hz 3~+N+ PE
Connessione elettrica della macchina	16A a 5 poli (gruppo separato)
Potenza	~3,5kW (dipendente dal progetto)
Lunghezza	8, 10, 14, 16, 18 metri (dipendente dal progetto)
Larghezza del deposito	3770mm (dipendente dal progetto)
Altezza	Specifico per cliente (altezza libera minima 4,15 metri)
Peso	Dipende dalla lunghezza totale del Toploader
Altezza nastro trasportatore di scarico	~ 650mm (dipendente dal progetto)
Velocità della corsa di potenza	~ 0,2 metri/secondo (dipendente dal progetto)
Velocità della corsa di ritorno	~ 0,3 metri/secondo (dipendente dal progetto)
Capacità della palata	~ 0,75 m³ (dipendente dal progetto)
Capacità oraria per una larghezza del deposito di 4 metri	8 m = 40 m³ (dipendente dal progetto) 10 m = 30 m³ (dipendente dal progetto) 14 m = 23 m³ (dipendente dal progetto) 16 m = 20 m³ (dipendente dal progetto) 18 m = 18 m³ (dipendente dal progetto)
Volume benna	5 m³ / per ogni metro di deposito effettivo
Anno di costruzione	Vedi Targhetta di fabbricazione.
Tipo di prodotto	Come concordato nella conferma d'ordine.

1.1 Targhetta di fabbricazione

La targhetta di fabbricazione si trova sulla porta della centralina.



2 Sicurezza

La macchina è stata costruita secondo tecnologie moderne e conforme alle normative tecniche di sicurezza. Nonostante questo si potrebbe andare incontro a pericoli per la vita e la salute sia dell'operatore che di terzi. Durante l'uso potrebbero inoltre verificarsi danni sia alla macchina che ad altri beni.

Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto correttamente il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.

2.1 Prescrizioni

1. Il comando e la manutenzione di questa macchina devono essere eseguiti da personale qualificato, tenendo conto degli avvisi posti sulla macchina e delle istruzioni d'uso. I bambini e le altre persone (non autorizzate) devono essere mantenute lontano dalla macchina durante l'uso della macchina.
2. Questa macchina è adatta unicamente alle condizioni operative e ambientali riportate nella sezione "Specifiche tecniche e Tolleranze" di questo manuale. Javo BV vieta un qualsiasi altro impiego della macchina perché potrebbe mettere in pericolo l'operatore e/o il suo ambiente.
3. È vietato modificare questa macchina senza previo consenso scritto della Javo BV.
4. Le protezioni termiche di sicurezza e i limitatori di coppia devono venir messi a punto solamente alla consegna della nuova macchina. Gli interruttori di sicurezza termica non devono mai essere usati per accendere o spegnere la macchina.
5. Questa macchina deve essere installata in modo tale da lasciare abbastanza spazio di servizio per poter dare istruzioni e/o poter eseguire la manutenzione e/o fare ispezioni senza correre pericolo.
6. Tenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o non illuminato può causare incidenti.
7. Questa macchina non è adatta ad uso esterno. I componenti elettrici sono solamente protetti contro gli spruzzi. Tenere questa macchina al riparo da pioggia e umidità. Se è inevitabile dover utilizzare la macchina in un luogo umido, usare un interruttore differenziale.
8. Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti tipo sciarpe e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.
9. Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.
10. Non salire sulla macchina quando questa è in funzione.
11. È assolutamente vietato recarsi nell'area d'azione del Toploader quando questo è attivato.
12. Gli intervalli temporali per il controllo periodico e di manutenzione prescritti o definiti nel manuale utente devono essere rispettati.
13. Le manutenzioni e le riparazioni alla macchina devono essere eseguite solamente da personale qualificato ed esperto e utilizzando solamente pezzi di ricambio originali.
14. Oltre alle istruzioni d'uso bisogna rispettare le normative generali d'applicazione e le ulteriori norme vincolanti riguardanti la prevenzione di infortuni e la protezione dell'ambiente. Con queste si intendono per esempio anche le norme per l'uso dei dispositivi di protezione individuale.
15. Informare gli operatori prima di iniziare i lavori di manutenzione. Prima di eseguire i lavori di manutenzione o le riparazioni interrompere se possibile l'alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore generale, mettendo la sicura e togliendo la spina elettrica dalla presa.
    a. Se bisogna eseguire lavori alla macchina con alimentazione elettrica, chiedete l'aiuto di un'altra persona che possa azionare l'interruttore d'emergenza.
16. Se un pezzo della macchina è danneggiato o non funziona più come previsto, bisogna interrompere immediatamente il lavoro. Il lavoro può essere ripreso solo se il pezzo è stato riparato o sostituito e controllato. Contattare il vostro fornitore se la macchina non funziona correttamente.
17. La macchina e/o i componenti devono essere smaltiti in conformità alle leggi e norme locali.

2.2 Dispositivi di sicurezza della macchina

Coperture e porte proteggono le parti in movimento. Riposizionare sempre le coperture e chiudere le porte prima di azionare la macchina. Le coperture e le porte devono rimanere chiuse anche durante l'uso della macchina.

I motori della macchina sono protetti da sovraccarico tramite degli interruttori termici. Questi interruttori si trovano nella centralina.

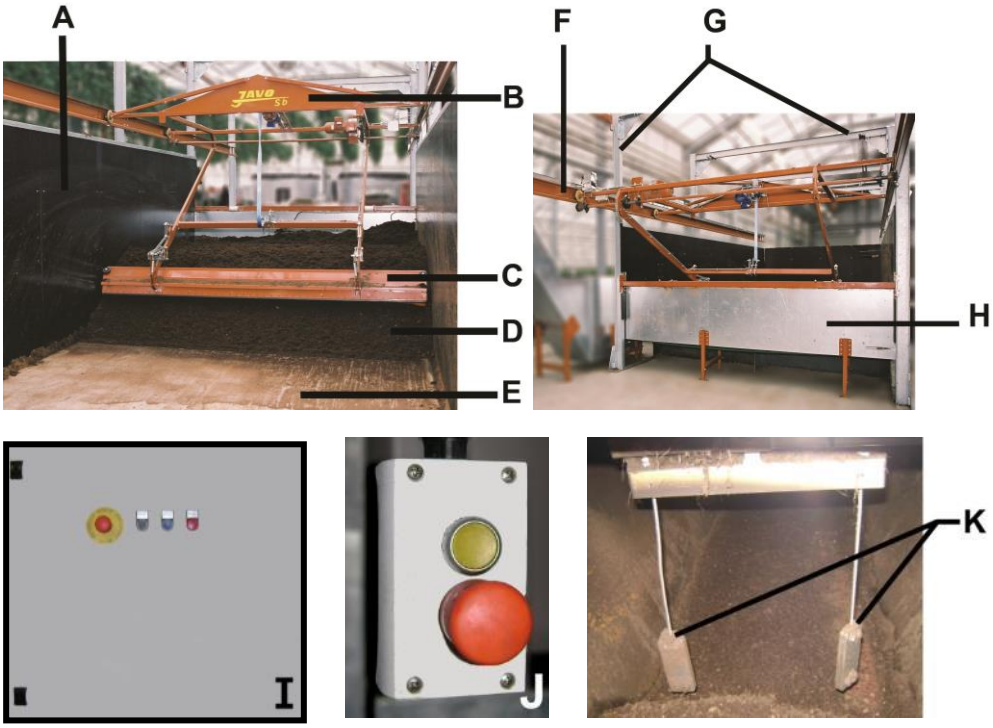
2.3 Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli

Pittogramma	Significato
	Leggere e capire questo manuale prima della messa in funzione della macchina e/oppure prima di eseguire la manutenzione.
	Rimuovere l'alimentazione elettrica.
	Indossare scarpe e occhiali di sicurezza durante tutti i lavori con e a questa macchina.
	Durante i lavori di pulitura e di manutenzione di questa macchina indossare anche guanti di protezione e indumenti protettivi.
	Attenzione. Punti e istruzioni importanti riguardanti la sicurezza e/o la prevenzione di danni vengono marcati con questo segnale d'avviso.
	Tensione elettrica pericolosa. Presenza di tensione elettrica.
	Pericolo di incastramento Pericolo causato da parti in movimento o in rotazione.
	Vietato recarsi nell'area di azione quando la macchina è azionata.
	Vietato avvicinarsi alle parti in movimento della macchina con indumenti penzolanti, capelli lunghi e/o gioielli .
	Divieto d'accesso.
	Non bagnare la centralina. Pericolo di formazione di umidità nella centralina se questa viene bagnata con acqua.

3 Descrizione della macchina

3.1 Macchina componenti

A. Pareti del deposito
B. Carrello trascinatore
C. Forca / Raschiatore
D. Deposito di materiale
E. Pavimento
F. Guida dentata
G. Telaio
H. Nastro trasversale / Sensori di livello
I. Armadietto di comando
J. Pulsante d'azionamento / Interruttore d'emergenza
K. Sensori di livello (si trovano nel nastro trasversale e nella macchina collegata).



3.2 Disegno complessivo con misure principali

Le misure principali di questa macchina sono diverse a secondo del progetto. Consultare la serie di disegni per le misure principali.

3.3 Opzioni

Questa macchina può essere equipaggiata con diverse opzioni a secondo dell'intensità d'uso e delle richieste del cliente. Per ulteriori informazioni consultare il vostro consulente di vendita.

Opzione	Codice	Specifiche
Nastro(i) di scarico		
Sbarramento con catena o cancello		

3.4 Funzionamento

Il processo lavorativo della macchina comincia con lo scarico del substrato colturale; un autocarro scarica il substrato colturale sul materiale già depositato. Il Toploader è composto da portali, attraverso i quali è possibile scaricare il substrato da due specie di autocarri (a piano mobile oppure a pressa idraulica). Quando l'autocarro è posizionato nel Toploader, il carrello trascinatore deve trovarsi presso l'interruttore d'inizio corsa, che è sistemato all'inizio della guida dentata. Appena premuto il pulsante d'azionamento, il Toploader viene spostato verso la posizione finale (questo pulsante lampeggerà finché il carrello trascinatore sarà nella posizione finale).

Appena il substrato è stato scaricato e l'autocarro ha lasciato il deposito, si può azionare il Toploader. Il carrello trascinatore si sposterà verso l'interruttore di fine corsa e farà calare la forca fino a terra. Il carrello trascinatore si muove in direzione del nastro trasversale spostando il substrato verso il nastro trasversale.

Secondo il programma il carrello trascinatore si sposta tre volte verso la fine dell'interruttore prima che il programma abbia rilevato dove si trova esattamente il substrato. Se il Toploader è pieno solo a metà, il carrello trascinatore si sposterà le prime tre volte verso l'interruttore di fine corsa dove calerà la forca. La quarta volta si fermerà a metà strada e farà calare la forca.

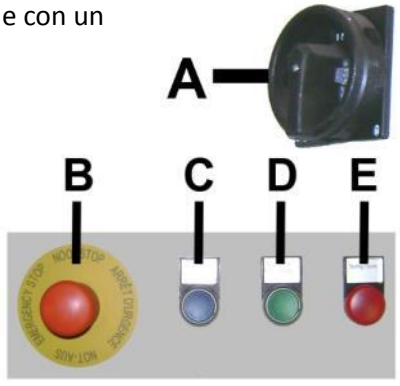
Ai lati del nastro trasversale sono situati due sensori di livello. Questi sensori attivano un segnale quando il substrato si trova sul nastro trasversale. Il nastro trasporterà ora il substrato sulla prossima macchina tramite il nastro di trasporto.

3.5 Zone di lavoro della macchina

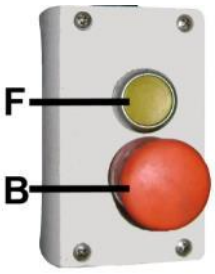
Il Toploader Javo non ha zone di lavoro, la macchina funziona del tutto automaticamente. Il Toploader è stato ideato per trasportare substrato verso una o più macchine.

3.6 Dispositivi di comando

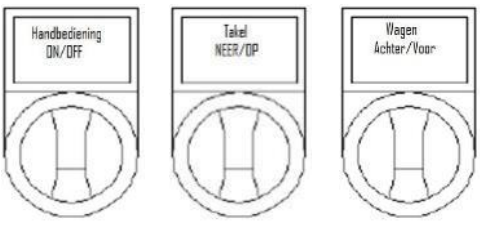
Il Toploader viene azionato tramite un pannello di comando situato sulla centralina e con un pulsante d'azionamento situato dietro la macchina.



A. Interruttore generale (posizionato a sinistra della centralina)
B. Interruttore d'emergenza
C. Pulsante di ripristino
D. Automatico (acceso continuamente) / Manuale (lampeggiante)
E. Spia guasti
F. Pulsante d'azionamento



Nella centralina del Toploader si trovano anche i seguenti tre selettori a due posizioni:



Fare attenzione che non ci sia nessuno nella macchina durante l'operazione comando manuale.

4 Trasporto

Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente nel paragrafo sicurezza.

Alla consegna della macchina deve essere presente un meccanico della Javo per scaricare la macchina dall'auto(carro).

Prima di spostare la macchina bisogna staccare l'elettricità. Assicurarsi che i cavi siano raccolti ordinatamente.

L'umidità relativa non deve essere così alta da far condensare l'acqua nella macchina.

Segnalare danni all'operatore di trasporto e alla Javo BV durante o subito dopo la consegna. Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare ulteriori danni.

5 Montaggio, installazione e messa in funzione

Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente nel paragrafo sicurezza.

Questa macchina ha il marchio CE. *Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.*

È assolutamente vietato recarsi nell'area d'azione del Toploader quando questo è attivato.

5.1 Posizionamento

La macchina deve essere posizionata su una base piana con sufficiente capacità di carico. Posizionare la macchina in modo da lasciare abbastanza spazio di servizio per poter dare istruzioni e/o poter eseguire la pulizia e/o eseguire le ispezioni senza correre pericolo.

Questa macchina non è adatta ad uso esterno. I componenti elettrici sono solamente protetti contro gli spruzzi. Tenere questa macchina al riparo da pioggia e umidità. Se è inevitabile dover utilizzare la macchina in un luogo umido, usare un interruttore differenziale.

5.2 Infrastrutture a carico dell'utente

Prima della consegna della macchina devono essere disponibili i materiali e gli impianti necessari (aria compressa, alimentazione elettrica, materiale per invasatura ecc. entro 3 metri dalla macchina).
Alimentazione elettrica necessaria: 400 Volt, trifase + Neutro + Terra. (N. America: 208/220V. 60Hz).

5.3 Montaggio / allacciamento

Se necessario, dovranno essere montati sulla macchina i componenti forniti separatamente. Assicuratevi perciò che i componenti mobili siano liberi. La macchina può essere azionata dopo che è completa (da una persona autorizzata) mettendo la spina elettrica nella presa.

Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti tipo sciarpe e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti motori idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Portare scarpe da lavoro antiscivolo.

Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.

È assolutamente vietato recarsi nell'area d'azione del Toploader quando questo è attivato.

5.4 Controllo del senso di rotazione

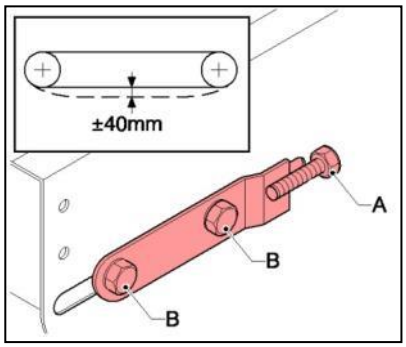
Prima di utilizzare la macchina per la prima volta controllare il senso di rotazione.

Procedura:

1. Collegare il cavo d'alimentazione (se non è provvisto un collegamento fisso).
2. Azionare il Toploader.
    a. Accendere l'interruttore generale.
    b. Premere il pulsante di ripristino del circuito d'emergenza.
        i. I nastri di trasporto eventualmente collegati vengono azionati.
    c. Azionare il Toploader premendo il pulsante di comando automatico.
3. Controllare il senso di rotazione dei motori.
4. Fermare il Toploader spegnendo l'interruttore generale.
5. Spegnere l'interruttore generale.
6. In caso di senso di rotazione sbagliato:
    a. Togliere la spina elettrica dalla presa.
    b. Aprire la spina elettrica e cambiare 2 delle 3 fasi nella spina elettrica. Questo è permesso solamente a personale sufficientemente qualificato.

5.5 Controllo della tensione del nastro trasversale

Prima di usare per la prima volta la macchina controllare la tensione del nastro trasversale.



Procedura:

1. Controllare la tensione del nastro trasversale. La tensione giusta si ottiene se il nastro ha una flessibilità di ± 40mm.
2. Regolare se necessario la tensione del nastro.
    a. Svitare i quattro bulloni (B) dal cuscinetto di blocco.
    b. La tensione può essere regolata avvitando contemporaneamente i dadi (A) ad entrambe le parti del nastro.
    c. Avvitare i quattro bulloni al cuscinetto di blocco.

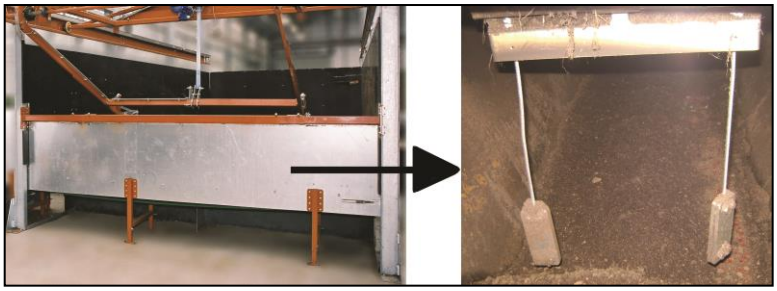
5.6 Porte

Se nella parte posteriore del Toploader è posizionata una porta, questa deve essere chiusa prima che la macchina venga azionata.

Se nella parte posteriore del Toploader è posizionata un catena, questa deve essere chiusa prima che la macchina venga azionata.

5.7 Messa a punto dei sensori di livello del nastro trasversale en della macchina.

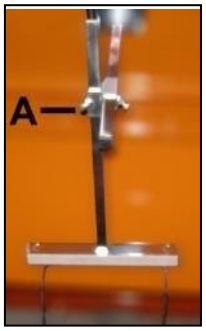
Controllare i sensori di livello prima di usare per la prima volta la macchina.



Sul nastro trasversale sono stati posti due sensori di livello. Questi sensori sono regolabili in altezza per poter determinare la quantità di terra sul nastro trasversale.

Procedura:

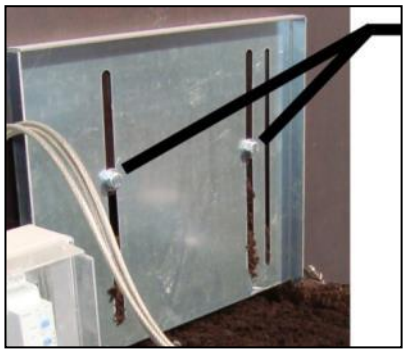
1. Controllare l'altezza dei sensori di livello.
    a. L'altezza può essere regolata allentando i bulloni M8 (A) sul raccordo a croce.



5.8 Messa a punto della livellatrice del nastro trasversale

Controllare la posizione della livellatrice prima di usare per la prima volta la macchina.

La livellatrice regola la quantità di terra sul nastro di trasporto verso la posizione seguente. L'altezza della livellatrice può essere regolata allentando i bulloni M12.



6 Comando

Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente nel paragrafo sicurezza.

Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti tipo sciarpe e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti motori idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Portare scarpe da lavoro antiscivolo.

Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.

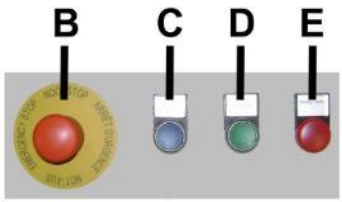
Se un pezzo della macchina è danneggiato o non funziona più come previsto, bisogna interrompere immediatamente il lavoro. Il lavoro può essere ripreso solo se il pezzo è stato riparato o sostituito e controllato. Contattare il vostro fornitore se la macchina non funziona correttamente.

È assolutamente vietato recarsi nell'area d'azione del Toploader quando questo è attivato.

6.1 Avvio

Procedura d'avviamento:

1. Accendere l'interruttore generale sul quadro elettrico.
2. Premere il pulsante (C) sul quadro elettrico con la targhetta "Ripristino/Pronto".
    a. I nastri di trasporto eventualmente collegati si metteranno in moto.
3. Premere adesso il pulsante (D) sul quadro elettrico con la targhetta "Automatico/Manuale" per avviare la macchina.
    a. Ora la macchina si metterà in funzione.
        i. Se è attivo il funzionamento manuale la spia verde lampeggerà.
        ii. Se è attivo il funzionamento automatico la spia verde resterà accesa.



6.2 Arresto d'emergenza

Procedura d'emergenza:

1. Premere l'interruttore d'emergenza rosso posto sulla macchina per attivare l'arresto d'emergenza.

Riavvio dopo la procedura d'emergenza:

1. Assicurarsi che la causa dell'emergenza sia stata risolta.
2. Chiudere tutte le porte e i pannelli di copertura.
3. Rialzare l'interruttore d'emergenza rosso per il riavvio.
4. Premere il pulsante di ripristino.
    a. I nastri di trasporto eventualmente collegati si metteranno in moto.
5. Premere il pulsante verde del pannello di comando per avviare la macchina.

6.3 Comando manuale

Procedura:

1. Aprire la centralina.
2. Mettere in posizione ON il selettore a due posizioni con la targhetta "Comando manuale OFF/ON" (il pulsante verde lampeggerà).
3. Con gli altri 2 selettori a due posizioni si regola il movimento avanti/indietro del carrello trascinatore e su/giù della forca.
4. Per disattivare il comando manuale mettere il selettore a due posizioni con la targhetta "Comando manuale OFF/ON" in posizione OFF. Chiudere la centralina e premere il pulsante verde con la targhetta "Automatico/Manuale".

Assicuratevi che non ci sia nessuno nella macchina durante il comando manuale.

6.4 Pulsante d'azionamento

Procedura:

1. Premere il pulsante giallo sul pannello di comando per i macchinisti.
    a. Questo pulsante lampeggerà fino a quando il carrello trascinatore non è in posizione finale.
    b. Quando il pulsante smette di lampeggiare il carrello trascinatore è arrivato in posizione finale e l'autocarro può scaricare il substrato nel deposito.
2. Scaricare il substrato nel deposito.
3. Chiudere la porta (se necessario).
4. Premere il pulsante di ripristino nella centralina.
    a. I nastri di trasporto eventualmente collegati vengono azionati.
5. Azionare il Toploader premendo il pulsante verde.

7 Manutenzione

Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente nel paragrafo sicurezza.

La manutenzione di questa macchina deve essere eseguita da personale qualificato, tenendo conto degli avvisi posti sulla macchina e delle istruzioni d'uso.

Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti tipo sciarpe e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti motori idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Portare scarpe da lavoro antiscivolo.

Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.

Togliere sempre la spina elettrica dalla presa prima di effettuare questi lavori. Prima di iniziare i lavori di manutenzione bisogna munirsi di alcuni dispositivi di protezione individuale (vedi paragrafo 2.3).

Informare gli operatori prima di iniziare i lavori di manutenzione. Prima di controllare la macchina o di eseguire i lavori di manutenzione interrompere se possibile l'alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore centrale, mettendo la sicura e togliendo la spina elettrica dalla presa.
Se bisogna eseguire lavori alla macchina con alimentazione elettrica, chiedete l'aiuto di un'altra persona che possa azionare l'interruttore d'emergenza.

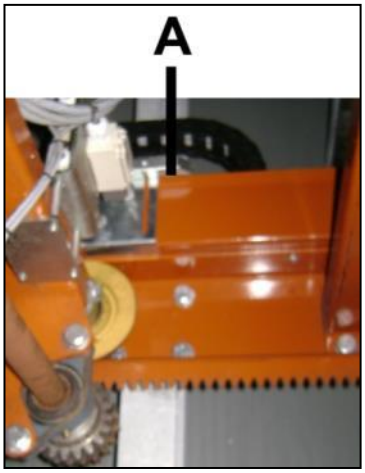
È assolutamente vietato recarsi nell'area d'azione del Toploader quando questo è attivato.

7.1 Manutenzione preventiva

Le seguenti istruzioni di manutenzione valgono per un uso normale. Se l'uso è intensivo o sottoposto a situazioni estreme bisogna effettuare la manutenzione con intervalli ridotti.

Elemento	1x	Osservazioni
Macchina	Al giorno	Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate e/o che i componenti non siano così rotti o danneggiati da avere un effetto negativo sul funzionamento. Fate riparare i pezzi danneggiati prima dell'uso.
Canaletta per la catena portacavi	Dopo ogni carico	Pulitura. Vedere paragrafo "Pulitura della canaletta per la catena portacavi".
Guida dentata	Dopo ogni carico	Pulitura. Vedere paragrafo "Pulitura della guida dentata".
Guida dentata	Ogni 3 mesi	Iniettare Superlube della marca Hexaflon. NON usare olio o grasso.
Sensore della ruota dentata	Ogni 3 mesi	Pulitura. Vedere paragrafo "Pulitura del sensore della ruota dentata".
Relè di livello	Ogni 3 mesi	
Nastro di sollevamento	Ogni 3 mesi	Controllare se danneggiato e se necessario cambiarlo. Vedere paragrafo "Controllo del nastro del meccanismo di sollevamento".
Componenti di sicurezza	Settimana	Testare il circuito di sicurezza. Vedere paragrafo "Test del circuito di sicurezza".
Pittogrammi	Settimana	Controllare la leggibilità e cambiarli se necessario.
Impianto elettrico	Anno	Controllare se ci sono danni.
Motori elettrici	Anno	Spolverare.

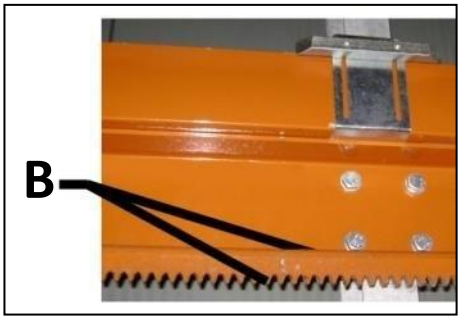
7.2 Pulitura della canaletta per la catena portacavi



Procedura:

1. Spegnere la macchina girando l'interruttore generale in posizione OFF.
2. Rimuovere la terra dalla canaletta per la catena portacavi (A).
3. Pulire tutta la linea di scorrimento della catena portacavi levando polvere e la terra.
    a. La terra e la polvere si accumulano specialmente lì dove la catena portacavi rimane ferma nella canaletta.

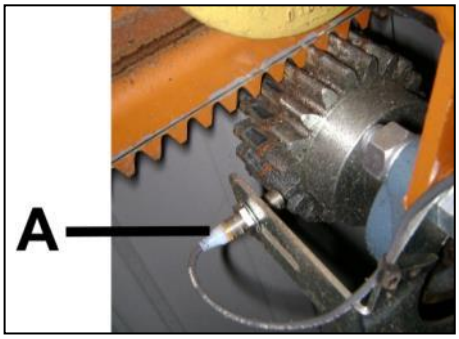
7.3 Pulitura della guida dentata



Procedura:

1. Spegnere la macchina con l'interruttore generale in posizione OFF.
2. Rimuovere la terra dalla guida dentata.
3. Pulire tutta la guida dentata (B) levando polvere e la terra.

7.4 Pulitura del sensore della ruota dentata



Procedura:

1. Spegnere la macchina con l'interruttore generale in posizione OFF.
2. Rimuovere la terra e il logorio metallico dalla ruota dentata e dal sensore (A).
3. Pulire il sensore levando polvere, sedimento e grasso.

7.5 Controllo del nastro del meccanismo di sollevamento

Procedura:

1. Posizionare la macchina in comando manuale e calare la forca fino in terra.
2. Spegnere la macchina con l'interruttore generale in posizione OFF.
3. Esaminare il nastro e controllare che non ci siano crepature e/oppure filacci.
4. Controllare che il nastro sia ben avvolto sul rullo. Il nastro deve essere avvolto dalla parte inferiore (vedi foto).

7.6 Test del circuito di sicurezza

Procedura:

1. Azionare la macchina.
2. Premere l'interruttore d'emergenza. La macchina viene adesso disattivata.
3. Tirare fuori l'interruttore d'emergenza. La macchina rimane disattivata.
4. Premere il pulsante di ripristino del circuito dell'arresto d'emergenza. I nastri di trasporto eventualmente collegati si metteranno in moto.
5. Avviare la macchina.

È vietato usare la macchina se durante la rassegna delle modalità di funzionamento soprastanti la macchina risponde diversamente da quanto descritto sopra. Avvisare immediatamente la Javo BV.

7.7 Lista malfunzionamenti

Problema	Causa possibile	Procedimento/soluzione
Guasto al motore elettrico	La tensione di rete diverge più del 10% dalla tensione nominale del motore	Provvedere a una giusta tensione d'alimentazione
	Temperatura dell'aria di raffreddamento troppo alta	Provvedere al raffreddamento dell'aria
	Cattivo collegamento del cavo	Controllare e se necessario riparare il collegamento del cavo
	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile
	Insufficienza d'aria di raffreddamento a causa di otturamento di un'apertura.	Provvedere ad un buona circolazione dell'aria di raffreddamento
Il motore è rumoroso e consuma troppa elettricità	Avvolgimento guasto	Riparare o cambiare il motore
	Filo allentato	Fissare il filo
Mancanza di terra nell'invasatrice	Il relè di livello dell'invasatrice è sporco	Pulire il relè di livello e appenderlo
	Isolamento del filo d'acciaio rotto	Connessione di terra, cambiare i fili d'acciaio
I nastri di scarico girano ma non c'è terra nell'invasatrice	Relè di livello nel deposito sporco	Pulire il relè di livello e il sistema di sospensione
	Isolamento del filo d'acciaio rotto	Connessione di terra, cambiare i fili d'acciaio
Malfunzionamento centralina, spia rossa accesa	Sovraccarico, troppa terra sul nastro, cuscinetti rotti	Abbassare la livellatrice, Controllare i cuscinetti poi riavviare i dispositivi di manovra e PKZ. Controllare le 3 fasi.
Carrello trascinatore torna continuamente verso la sua posizione finale	Sensore contatore sulla ruota dentata sporco	Pulire il sensore
La macchina non funziona correttamente	Cambiamento tra comando manuale e automatico troppo frequente	Premere il pulsante d'azionamento per mettere la macchina in prima posizione. La posizione automatica potrà in seguito venire messa in moto.
	Rottura del cavo	Cambiare i cavi High-flex. Questi non devono essere messi distorti nella canaletta.
La macchina non si avvia	La porta con interruttore di sicurezza è aperta (es. la porta di trivella)	Chiudere la porta e riavviare il circuito di sicurezza premendo il pulsante di ripristino.
	L'interruttore d'emergenza non è stato estratto.	Tirare l'interruttore d'emergenza e riavviare il circuito di sicurezza premendo il pulsante di ripristino.
	Interruttore d'emergenza non ripristinato	Ripristinare il circuito di sicurezza premendo il pulsante di ripristino.
	Intervento dell'interruttore magnetotermico.	Esaminare perché è intervenuto l'interruttore magnetotermico. Togliere gli ostacoli dai nastri alimentatori. Resettare l'interruttore dopo aver risolto il problema.

7.8 Disegni e schemi

I disegni appartenenti a questa macchina, sono riuniti in un fascicolo separato. Gli schemi elettrici, vengono forniti nell'armadietto del quadro elettrico della macchina.

7.9 Pezzi di ricambio

Usare per la macchina esclusivamente pezzi e accessori originali della Javo BV.

Javo BV vi consiglia di avere in stoccaggio certi pezzi di ricambio visto che sono soggetti a usura e/o l'eventuale tempo di arresto della macchina previsto in seguito alla riordinazione di questi pezzi.

Potrete ritrovare i pezzi di ricambio da ordinare sulla lista di materiali dei disegni di montaggio. Potrete trovarli su JavoNet.

Quando si ordinano pezzi (di ricambio) presso la Javo BV bisogna nominare i seguenti dati: numero di disegno, numero pos, lunghezza desiderata (solo se necessario) e il numero dei pezzi desiderati.

7.10 JavoNet

Vi consigliamo di registrare la vostra macchina su JavoNet. In questo modo riceverete online accesso a tutti i disegni e documenti tecnici, che riguardano la vostra macchina.
Visitate il nostro sito (www.javo.eu) per ricevere più informazioni e per richiedere un account.

7.11 Servizio di assistenza alla clientela e consulenza

Il nostro reparto tecnico risponderà ogni altra vostra domanda su riparazioni e manutenzione della vostra macchina en sui pezzi di ricambio. Saremo lieti di potervi offrire il nostro supporto se avete domande riguardo all'acquisto, l'uso e la messa a punto di prodotti e accessori.

8 Smaltimento della macchina e dei componenti

Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente nel paragrafo sicurezza.

Adottare le seguenti misure per lo smontaggio della macchina:

1. Spegnere la macchina e scollegare i sistemi elettrici e pneumatici.
2. Svuotare e rimuovere tutti i materiali di consumo.
3. Rottamare la macchina secondo le norme locali vigenti.

9 Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE per macchine (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II, punto A.)

CE

Javo BV
Westeinde 4
2211XP Noordwijkerhout
Paesi Bassi

Dichiara che la:

Macchina: ***Toploader***
Tipo: ***Deposito di terra***
Numero di serie: ***...***

è conforme alla **Direttiva sulle macchine 2006/42/EC** e risponde alle disposizioni della **Direttiva EMC 2004/108/CEE**

Risponde alle norme europee armonizzate:

Norma europea armonizzata	Descrizione	Norma europea armonizzata	Descrizione
NEN-EN-ISO 12100:2010	Sicurezza delle macchine - Concetti di base, principi generali di progetto – Parte 1: Terminologia di base, metodologia	NPR-ISO/TR 14121-2:2010	Sicurezza delle macchine – Valutazione dei rischi – Parte 2: Guida pratica ed esempi di metodi
NEN-EN-ISO 13857	Sicurezza delle macchine – Distanze di sicurezza per evitare di raggiungere zone pericolose con arti superiori e inferiori	NEN-EN 349	Sicurezza delle macchine – Distanze minime per evitare l'incastro di parti del corpo umano
NEN-EN-IEC 60204-1	Sicurezza delle macchine – Impianto elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali	NEN-EN 13850	Sicurezza delle macchine – Arresto d'emergenza – Principi del progetto

Paesi Bassi, Noordwijkerhout,
Aprile 2014

Cees Bouwmeester
Direttore